

BEDIENINGSHANDLEIDING
Klepelmaaier/verticuteerunit



Inleiding

Geachte klant

Dank u voor de aankoop van een Egholm product. De Egholm 2001 is een in Denemarken ontwikkeld en gefabriceerd product, dat ruime mogelijkheden biedt voor het onderhoud van tuin en park.

Optimale prestatie van uw Egholm Klepelmaaier/verticuteerunit:

Om een optimale prestatie van uw Egholm Klepelmaaier/verticuteerunit te garanderen, gelieve u deze bedieningshandleiding zorgvuldig door te lezen voordat u de machine in bedrijf stelt. Indien u dit negeert, kan dit resulteren in persoonlijk letsel en beschadiging aan de machine.

Veiligheid:

De Klepelmaaier/verticuteerunit is uitgerust met verschillende voorzieningen om een optimale bedrijfsveiligheid van zowel de gebruiker als de omgeving zeker te stellen. Daarom verzoeken wij u speciale aandacht te geven aan paragraaf 1.1 Veiligheid. De machine mag alleen door deskundig personeel onderhouden worden.

De Klepelmaaier/verticuteerunit is uitsluitend voor gebruik door deskundig personeel ontwikkeld. Bij aflevering ontvangt de gebruiker een grondige scholing in het gebruik van de machine, zodat hij een competente bediener wordt. Leen de machine niet uit aan iemand die niet de vereiste scholing heeft en deze handleiding niet zorgvuldig doorgelezen heeft.

De bedieningshandleiding moet worden beschouwd als een permanent onderdeel van de machine en moet ook bij de machine blijven wanneer deze wordt verkocht.



Waarschuwingen:

Voor sommige paragrafen in deze handleiding staat dit waarschuwingssymbool. De waarschuwing geeft situaties aan, waar extra zorg moet worden besteed aan het voorkomen van persoonlijk letsel of beschadiging van de machine en toebehoren. De waarschuwing meldt ook waaraan speciale aandacht moet worden besteed.

Voorbehoud:

Omdat Egholm het beleid heeft permanent verbeteringen aan te brengen, behouden wij ons het recht voor te allen tijde specificaties en uitrusting te veranderen zonder melding vooraf. Egholm Maskiner A/S stelt zich niet aansprakelijk voor fouten of gebreken in de bedieningshandleiding.

Neem contact met ons op:

Hebt u enigerlei vragen over uw nieuwe Egholm product, aarzel dan niet contact op te nemen met Egholm Maskiner A/S.

Met vriendelijke groet,
Egholm Maskiner A/S
Transportvej 27 - DK - 7620 Lemvig
Tel: (+45) 97 81 12 05 - Fax: (+45) 97 81 12 10
E-mail: egholm@egholm.dk - www.egholm.dk

Inhoudsopgave

1. Algemene informatie

Pagina

1.1 Veiligheid	.4
1.2 EC Verklaring van Overeenstemming voor machines	.6
1.3 Technische gegevens	.7

2. Bedieningshandleiding

2.1 Montage / Demontage	.8
2.2 Belangrijk voor opstarten	.9
2.3 Opstarten	.10
2.4 Instellingen	.11

3. Service en onderhoud

3.1 Reinigen	.12
3.2 Onderhoud	.13

4. Voorwaarden

4.1 Garantie	.16
4.2 Voorwaarden voor indienen van claims	.17
4.3 Afvoeren	.17

1. Algemene informatie

De Egholm 2100 is perfect voor maaien van zeer hoog gras of voor onkruidbeheersing van tuin en park zonder het gebruik van chemische middelen.

De Klepelmaaier

Voor terreinen met hoog gras, die niet regelmatig gemaaid worden, is de Egholm Klepelmaaier het perfecte gereedschap. Het is indrukwekkend om te zien hoe de Klepelmaaier heel hoog gras maait met een maai breedte van 1226 mm.

De verticuteerunit

De verticuteerunit is het perfecte gereedschap om een grasveld netjes gemaaid te houden en de weerstand van het gras tegen onkruid te verbeteren zonder het gebruik van onkruidverdelgers. Gras heeft veel licht en lucht nodig. Daarom verwijdert de verticuteerunit mossen en trekt ook een dunne groef in het gras, zodat er lucht bij de wortels kan.

De verticuteerunit wordt aan de Egholm 2100 gemonteerd in een zwevende stand en heeft vier wielen, om de juiste diepte van de groef zeker te stellen. De unit werkt zeer dicht boven de grond en zorgt zo voor een zeer vlak en gelijkmatig grasoppervlak.

De Klepelmaaier/verticuteerunit mag niet gebruikt worden voor een ander doel dan het maaien van gras en verwijderen van mos uit grasvelden, overeenkomstig deze bedieningshandleiding.

1. Algemene informatie

1.1 Veiligheid



Zorg ervoor dat er niemand dicht bij de machine staat:

Zorg ervoor dat er niemand dicht bij de machine staat wanneer zij in gebruik is.

NB!

Omdat de machine een knikbesturing heeft, zwenkt de achterkant van de machine uit bij het keren. Zorg ervoor dat er niemand in de buurt van de machine is, omdat er gevaar voor bekneling is.



Waarschuwing!

Draaiende delen!

Zorg ervoor dat niemand met zijn vingers of tenen onder de maaimachine komt tijdens het maaien om persoonlijk letsel te voorkomen.



Waarschuwing! Draaiende delen!

Verwijder stenen en takken van het grasveld, omdat deze per ongeluk kunnen wegschieten en letsel en materiële schade kunnen veroorzaken. Controleer de beschermingen aan de randen voor en achter aan de afdekkap van de maaimachine regelmatig op scheuren en slijtage.



Geluiddemping en verlagen van energieverbruik:

Wij raden aan de motor niet op hogere toeren te laten lopen dan nodig is, om geluidsoverlast en energieverbruik te reduceren.



Voorkom gehoorschadiging:

Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming tijdens het werken met de machine.

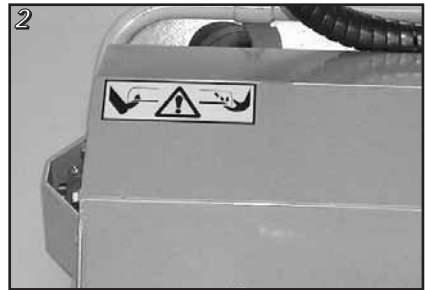


1



Zorg ervoor dat er niemand in de buurt van de machine is, omdat er gevaar voor bekneling is

2



Waarschuwingsticker

3



Waarschuwingsticker

4



Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming

1. Algemene informatie



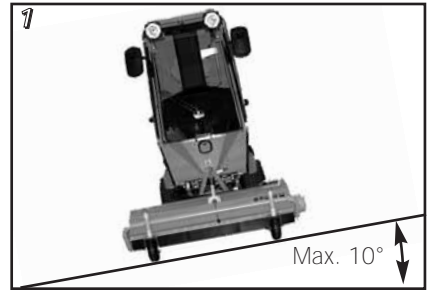
Voorkom kantelen:

Gebruik de machine niet op plaatsen waar zij kan slippen, kantelen of omrollen. Gebruik de machine niet op hellingen van meer dan 10°. (Figuur 1)

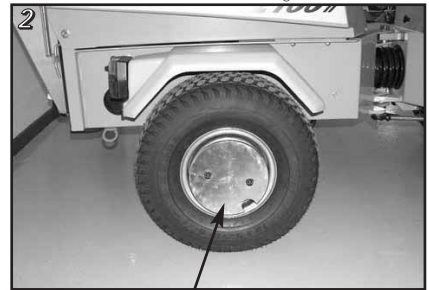


Voorkom kantelen:

Wij raden aan contragewichten aan te brengen op de achterwielen, om te voorkomen dat de machine voorover kantelt. (Figuur 2)



Rijd niet op hellingen met een hoek van meer dan 10 graden



Gebruik contragewichten op de achterwielen

1. Algemene informatie

1.2 EC Verklaring van Overeenstemming voor machines

Fabrikant: Egholm Maskiner A/S
Adres: Transportvej 27, DK-7620 Lemvig
Telefoon: (+45) 97 81 12 05

verklaart hierbij dat

- De machine: *Klepelmaaier/verticuteerunit* Type: SLK
Serienr.: _____ Jaar: _____
- voldoet aan de eisen van de Machinerichtlijn (Richtlijn 98/37/EC) en de nationale wettelijke eisen.
- voldoet aan de eisen van de volgende EC richtlijn: Richtlijn 2000/14/EC

De Egholm 2100 uitgerust met de cabine FH 2100 (ROPS goedgekeurd)

- is getest door het Deense Instituut voor Landbouwwetenschappen in Bygholm in overeenstemming met Richtlijn 86/298/EEC betreft achter gemonteerde, beschermconstructies tegen omrollen van land- en bosbouwtractoren met smal spoor.

PLAATS: Lemvig

Datum: _____

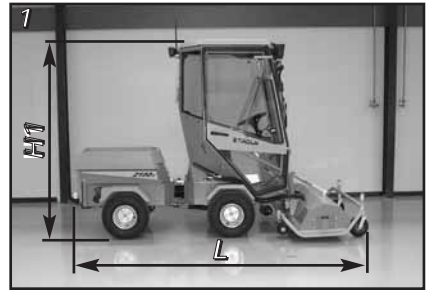
Handtekening: Kaj Egholm Managing Director Kaj Egholm

1. Algemene informatie

1.3 Technische gegevens

Afmetingen:

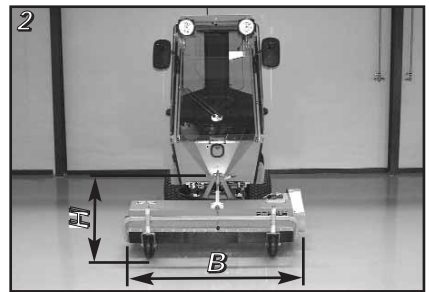
	Opgebouwd	Gedem. afmetingen
Lengte (L):	2895 mm	955 mm
Breedte (W):	1475 mm	1475 mm
Hoogte zonder cabine (H)		435 mm
Hoogte met cabine (H1)	1935 mm	



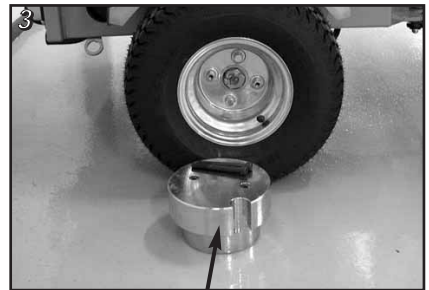
Zijaanzicht

Technische gegevens:

Typebeschrijving:	SLK
Geluidssterkte, betr. richtlijn 2000/14/EU:	
Geluidsdruk niveau met cabine (bestuurderstoel):	86 dB(A)
Geluidsdruk niveau zonder cabine (bestuurderstoel):	84 dB(A)
Rotortoerental:	2800 o/m
Klepelmaaler:	
Maai breedte:	1226 mm
Maai hoogte:	0-110 mm
Aantal klepels:	76 stk.
Maaioppervlak per uur:	10.000 m ²
Verticuteerunit:	
Verticuteer breedte:	1172 mm
Verticuteer diepte:	0-15 mm
Aantal verticale messen:	38 stk.



Vooraanzicht



Contragewichten

NB!

Specificaties kunnen veranderen zonder melding vooraf.

Extra uitrusting:

Verticale messen: gebruikt voor verticuteren om lucht bij de wortels van het grasveld te brengen en mos te verwijderen.

Contragewichten: gemonteerd op de achterwielen ter stabilisatie. Gewichten op het mes. (Figuur 3)

Grote radiateurkap: aanbevolen voor frequent verticuteren in droge perioden. (Figuur 4)



Grote radiateurkap

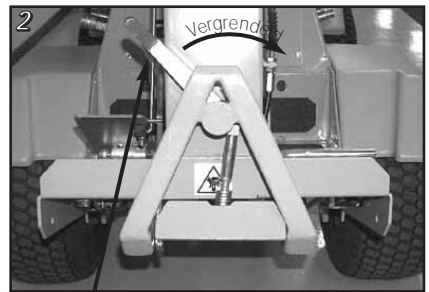
2. Bedieningshandleiding

2.1 Montage / Demontage

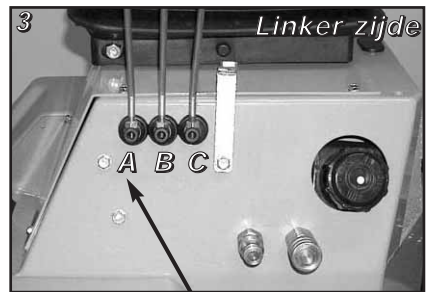
1. Wij raden aan de hydrauliekslangen over het frame van de maaimachine te leiden, zodat ze niet met vuil in aanraking komen bij montage van de maaiunit. (Figuur 1)
2. De arreteerhendel op het A-frame van de basismachine moet in open stand staan. (Figuur 2)
3. Rijd de basismachine tot aan het A-frame van de maaiunit, zodat de A-frames in elkaar passen. (Figuur 3)
4. Hef het A-frame met hendel A aan de linker zijde van de basismachine totdat de steunwielen vrij boven de grond hangen. (Figuur 3)
5. Vergrendel de maaiunit met de arreteerhendel op het A-frame. (Figuur 2)
6. Stop de machine. (Zie de bedieningshandleiding voor de basismachine, paragraaf 2.2)
7. Sluit de hydrauliekslangen met de rubber band onder de vloer om zeker te stellen dat hij naar behoren over de kap loopt. (Figuur 4)
8. Sluit de hydrauliekslangen aan op de D-koppelingen aan de rechter zijde van de machine. De lekolieleiding D3 **moet** gemonteerd zijn. (Figuur 5)



Hydrauliekslangen



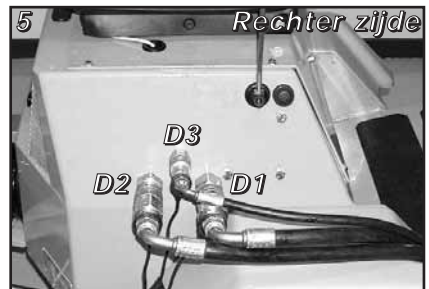
Arreteerhendel op A



Hendel A-frame - ontgrendeld



De slangen worden vastgemaakt met een rubber bandje



D-Koppelingen

2. Bedieningshandleiding

Montage van de contragewichten:

1. Vervang iedere tweede wielbout op beide achterwielen door de meegeleverde bouten, met een intern draad in de koppen. (Figuur 1)
2. Plaats de contragewichten op de wielbouts en zet ze vast met de meegeleverde bouten met een aanhaalmoment van 65 Nm. (Figuur 2)



Vervang de wielbouts

Demontage:

Volg de montageprocedure in omgekeerde volgorde. Plaats de beschermkappen op de klikkoppelingen om ze tegen vuil te beschermen. (Figuur 3)



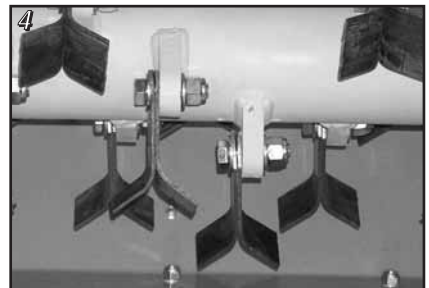
Monteer de contagewichten en zet ze vast

2.2 Belangrijk voor opstarten

Controleer of de messen scherp, intact en vrij van scheuren zijn, voordat u de maaier opbouwt. Hierdoor worden onnodige werkonderbrekingen tijdens het maaien voorkomen. (Figuur 4)



Beschermkappen op de koppelingen



Controle van de klepels



Waarschuwing!

Verwijder stenen en takken van het grasveld, omdat deze per ongeluk kunnen wegschieten en letsel en materiële schade kunnen veroorzaken.



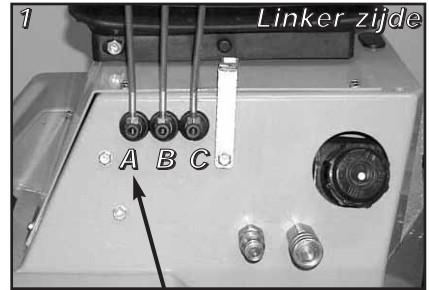
Waarschuwing!

Let erop dat u niet over putdeksels of soortgelijke obstakels rijdt om beschadiging van de messen, wielen of beschermplaten te voorkomen.

2. Bedieningshandleiding

2.3 Opstarten

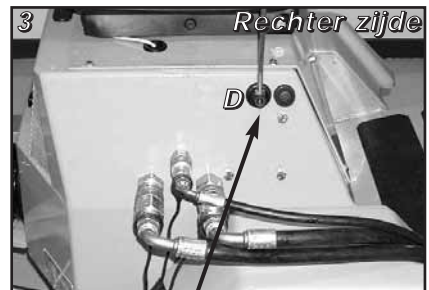
- A) Start de machine. (Zie de bedieningshandleiding voor de basismachine, paragraaf 2.2)
- B) Laat de maaiunit zakken door hendel A aan de linker kant van de machine omlaag te drukken in stand 2. (Figuur 1)
- C) Wij raden aan de hendel ongeveer 2 seconden omlaag te houden, omdat de maaiunit zich hierna in zweefstand bevindt en de contouren van de ondergrond volgt.
- D) Draai het handgas tenminste half open. (Figuur 2)
- E) Start de maaiunit door hendel D aan de rechter zijde van de machine langzaam in stand 1 omhoog te bewegen. (Figuur 3)
- F) Draai het gas nu helemaal open (volle toeren) om de correcte messnelheid te bereiken. Pas de rijsnelheid aan de omstandigheden aan.
- G) Zorg er tijdens het maaien voor dat de afdekking op waterkoeler, oliekoeler en radiator vrij blijft van gras om oververhitting te voorkomen. (Zie paragraaf 3.1 Reinigen)



Hendel A op de linker zijde



Draai gashendel half open



Hendel D op de rechter zijde



Waarschuwing — draaiende delen:

Zorg ervoor dat er niemand met zijn handen of voeten onder de maaiunit komt tijdens het maaien, om persoonlijk letsel te voorkomen.



Waarschuwing!

Zorg ervoor dat er niemand dicht bij de machine staat wanneer zij in gebruik is.



NB!

Bij het keren zwenkt de achterkant van de machine uit en is er gevaar voor beknellen of botsen.

2. Bedieningshandleiding

2.4 Instellingen

Instellen van de maaihoogte (Klepelmaaier):

Stel de maaihoogte als volgt in:

- 1) Stop de machine en haal de hydrauliekslangen los.
- 2) Ruwe instellingen geschieden d.m.v. de 7 vulringen met een hoogteverschil van 0-110 mm (zie tabel). Verwijder de borgring, verwijder het wiel en plaats het vereiste aantal vulringen tussen het wiel en de draagconstructie van de maaiunit (hetzelfde aantal op beide voorwielen). (Figuur 1) Bijvoorbeeld door aanbrengen van 4 vulringen tussen het wiel en de draagconstructie van de maaiunit kan de maaiunit precies afgesteld worden op een hoogte van tussen de 25 en 78 mm.
- 3) Precieze instelling geschiedt m.b.v. de traploze instelgreep, die de hoogte van de achterrand van de maaiunit instelt.
- 4) Voor zeer hoog gras moet de maaiunit een grotere opening aan de achterkant hebben; groot genoeg om het gras uit te stoten zonder dat dit in kluiten samengedrukt wordt. (Figuur 2) *Met andere woorden, het is nuttig zo min mogelijk vulringen te gebruiken om de vereiste maaihoogte te bereiken.*

Instellen van de verticuteerdiepte (verticuteerunit):

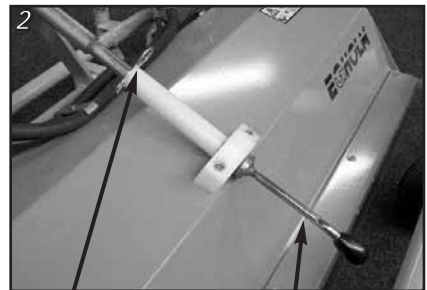
Stel de diepte van de verticuteerunit als volgt in:

- 1) Stop de machine en haal de hydrauliekslangen los. Verwijder de borgring, verwijder het wiel en plaats het vereiste aantal vulringen tussen het wiel en de draagconstructie van de maaiunit (hetzelfde aantal op beide voorwielen) om de vereiste verticuteerdiepte te bereiken. Wij raden een diepte van tussen de 5 en 10 mm aan.
- 2) Voor verticaal verticuteren moet de R-borgveer verwijderd worden, zodat de maaiunit in zweefstand is. Dit garandeert een gelijkmatige diepte en resulteert in een gelijkmatige en grondige behandeling van het grasveld. (Figuur 2)

Maaihoogte van Klepelmaaier	
Aantal vulringen	Maaihoogte (mm)
0	0 - 50
1	3 - 58
2	11 - 63
3	18 - 70
4	25 - 78
5	33 - 95
6	40 - 103
7	47 - 110



Vulringen



Borgveer

Traploze instelgreep

3. Service en onderhoud

3.1 Reinigen

Reinigen van de maaiunit:

- Stop de machine. (Zie de bedieningshandleiding voor de basismachine, paragraaf 2.2)
- Demonteer de maaiunit. (Zie paragraaf 2.1) Kantel de maaiunit voorover. (Figuur 1)
- Reinig de maaiunit met water.

Wij raden aan de maaiunit onmiddellijk na het maaien te reinigen, om te voorkomen dat gras aan de beschermplaat en de messen blijft plakken.

Reinig de waterkoeler:

- De beschermkap van de waterkoeler kan makkelijk verwijderd worden door de twee veerbelaste grepen opzij te draaien.
- Blaas de ribben en kap schoon met perslucht.
- De ribben kunnen met schoon water afgespoeld worden.



Waarschuwing!

Gebruik geen harde voorwerpen voor het reinigen van het koelement, omdat dit de ribben kan beschadigen.

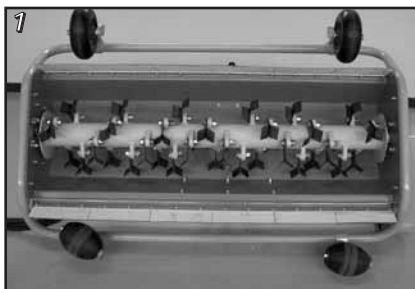
Reinigen van de oliekoeler:

- Demonteer de oliekoelerkap. (Zie de bedieningshandleiding van de basismachine, paragraaf 1.8)
- Blaas de kap en koeler schoon met perslucht.

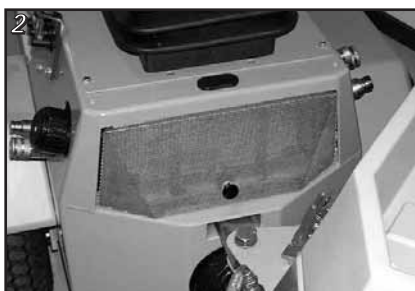


Waarschuwing!

De koeler moet met perslucht gereinigd worden voordat hij afgespoeld wordt, omdat er vuil blijft plakken.



Maaier naar voren gekanteld



Kap voor oliekoeler



Radiatorkap voor waterkoeler



Grote kap voor waterkoeler

3. Service en onderhoud

3.2 Onderhoud

Smeren van de lagers – controle en instelling van de V-snaren:

De rotoras Lagers moeten regelmatig (ongeveer om de 50 draaiuren) gesmeerd worden met een hoogwaardig smeervet.

1. Stop de machine en demonteer de beschermkap van de V-snaren aan de linker kant van de maaiunit.
2. Reinig de smeernippel en smeer het lager terwijl u de as rond draait, tot er vet uit het lager komt. (Figuur 1)
3. Verwijder het overtollige vet met een doek, zodat het niet in contact komt met de V-snaren.
4. Controleer de V-snaren op scheurvorming en slijtage en vervang indien nodig. (Figuur 2)
5. Span de V-snaren zodat ze met twee vingers ongeveer 90° gedraaid kunnen worden.
6. Vervang de afdekkap aan de rechter zijde van de maaiunit. Herhaal de procedure voor het lager aan de rechter kant. (Figuur 3)

Smeren van de zwenkwielvorken:

Reinig de smeernippels en smeer de zwenkwielvorken naar behoefte met vet. Let erop dat u overtollig vet verwijdert. (Figuur 4)

Beschermkappen (voorkom wegschietende stenen):

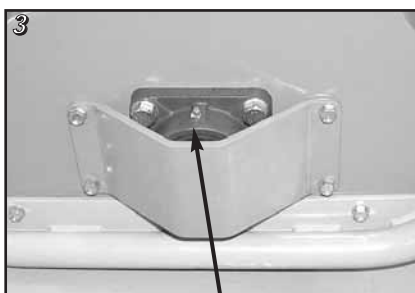
Controleer de beschermingen aan de randen voor en achter aan de afdekkap van de maaimachine op slijtage en vervang ze indien nodig.



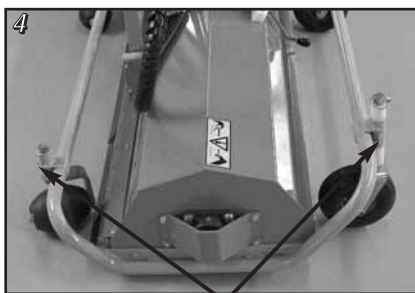
Smeer het lager aan de linker zijde



Instellen van de V-snaren



Smeer het lager aan de rechter zijde



Smeer de zwenkwielvorken

3. Service en onderhoud

Vervangen van de klepels:

Vervang de klepels als volgt:

1. Stop de machine. (Zie de bedieningshandleiding voor de basismachine, paragraaf 2.2)
2. Demonteer de maaiunit. (Zie paragraaf 2.1)
3. Kantel de maaiunit voorover. (Figuur 1)
4. Verwijder de moer van de bout waarmee de klepels vastzitten en verwijder de klepels. (Figuur 3)
5. Plaats de klepels die naast elkaar aan dezelfde kant van de bout liggen, aan de boutkopzijde. De moer en bout mogen niet zover aangehaald worden dat de klepels niet meer kunnen bewegen. (Figuur 2)

Vervangen van de verticale messen:

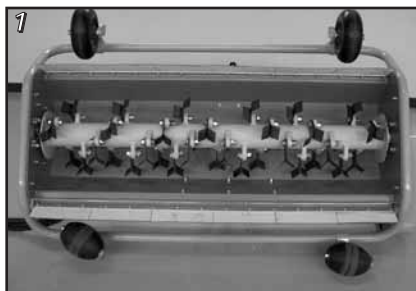
1. Stop de machine. (Zie de bedieningshandleiding voor de basismachine, paragraaf 2.2)
2. Demonteer de maaiunit. (Zie paragraaf 2.1)
3. Kantel de maaiunit voorover. (Figuur 1)
4. Verwijder de moer van de bout waarmee de verticale messen vastzitten en verwijder de verticale messen. (Figuur 3)
5. Plaats de verticale messen één voor één op de as. De moer en bout mogen niet zover aangehaald worden dat de verticale messen niet meer kunnen bewegen. (Figuur 4)



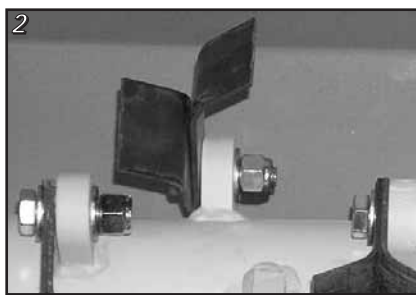
Controleer de moeren en bouten op slijtage en vervang ze indien nodig.

De moeren **moeten** zelfborgend zijn.

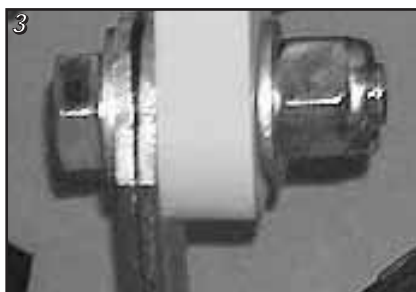
Nieuwe messen, moeren en bouten kunnen bij een geautoriseerde distributeur van Egholm besteld worden.



Maaier naar voren gekanteld



De klepels zijn gemonteerd



Montagebouten voor de messen



Verticale messen afzonderlijk gemonteerd

3. Service en onderhoud

Winteropslag:

Wanneer het tijd is de maaunit voor de winter op te slaan, worden de volgende stappen aanbevolen:

1. Verwijder afbladderende lak en werk lakbeschadigingen bij.
2. Spuit de maaunit in met beschermende olie.

4. Voorwaarden

4.1 Garantie

De garantieperiode voor de materialen en de fabricage van deze Klepelmaaier/verticuteerunit is 12 maanden vanaf de aankoopdatum.

In geval van storingen of defecten aan de machine binnen de garantieperiode zal Egholm Maskiner A/S de noodzakelijke reparaties uitvoeren vrij van kosten voor materiaal en arbeidsloon in overeenstemming met de onderstaand vermelde bepalingen en voorwaarden. De klant betaalt de kosten voor vervoer.

De omvang van de garantie:

- 1) De Egholm garantie is alleen geldig wanneer het originele ontvangstbewijs met typebeschrijving, serienummer en aankoopdatum overlegd kan worden.
- 2) Periodieke controles, instel- en onderhoudswerkzaamheden en technische modificaties vallen niet onder de garantie.
- 3) Alle garantieclaims dienen te worden ingediend bij de vestiging waar de machine gekocht is.
- 4) Deze garantie dekt geen storingen en defecten, die niet kunnen worden teruggevoerd op fouten in het materiaal of fabricagefouten.
- 5) Egholm Maskiner A/S behoudt zich het recht voor verbeteringen en ontwerpmodificaties aan de machine uit te voeren, zonder dat zij verplicht is reeds geleverde machines overeenkomstig te modificeren.
- 6) Deze garantie geldt voor personen die op legale wijze in bezit zijn gekomen van de machine binnen de garantieperiode.

Het volgende valt niet onder de garantie:

- * Slijtage, ongelukken, beschadiging van het materieel als gevolg van bedieningsfouten, misbruik van de machine, constructieve veranderingen van de machine of gebruik van onderdelen of gereedschap die niet van Egholm komen.
- * Machines met onleesbare serienummers.
- * Beschadiging veroorzaakt door force majeure als bliksem, overstroming, brand, oorlog, ongeregelde heden etc. of andere oorzaken, waarover Egholm Maskiner A/S geen controle heeft.

4. Voorwaarden

4.2 Voorwaarden voor indienen van claims

Alle vragen over de machine moeten worden ingediend bij de distributeur bij wie de machine gekocht is. Dit geldt voor vragen over normaal gebruik, service, onderhoud en onderdelen alsmede voor eventuele claims.

Aarzel niet direct contact op te nemen met Egholm Maskiner A/S, indien er vragen zijn die de distributeur niet kan beantwoorden. U kunt ook met een gerust hart contact met ons opnemen inzake suggesties of wensen voor speciaal gereedschap en/of voorzieningen op de machine. Wij wensen u vele jaren van veilig en plezierig werken met uw machine.

Met vriendelijke groet,

Egholm Maskiner A/S, Transportvej 27, DK-7620 Lemvig, tlf. 97811205, fax. 97811210

4.3 Afvoeren

Wanneer - over vele jaren - uw Egholm Klepelmaaier/verticuteerunit aan het einde van zijn levensduur is gekomen, moet hij op een verantwoordelijke manier en conform de regels voor afvalverwijdering afgevoerd worden.

1. Gebruikte hydrauliekolie moet milieuvriendelijk afgevoerd worden naar de daarvoor bevoegde instantie.
2. Demonteer alle plastic en rubber onderdelen en deponeer ze in een afvalbak.
3. Nadat bovengenoemde materialen zijn verwijderd, is de machine klaar om te worden ingeleverd bij uw lokale sloopbedrijf.

Notities

Notities

